渡輪上失踪屍浮交椅洲

用繩繫手投海殉 情男女死者身世大白

男為天運號輪機長目前被控 正保釋候審中女為越難民同 船來港時相識遺書稱遺情困

（本報專訊）被港府落案控罪的「天運號」二車，及乘搭該輪來港的一名女難民，昨日雙雙被發現屍浮交椅洲海面，兩人的手部有一條尼龍繩連在一起，警方並在女死者身上發現一封越南文遺書，大部份內容是與感情問題有關，警方仍在調查中。

該兩具手部有尼龍繩相繫的男女屍體，是於昨晨九時許，由一艘蝦艇在交椅洲的西二百碼作業時撈獲的。由於在昨日凌晨時分，一艘油麻地小輪公司的長洲渡輪於駛經交椅洲附近時，輪上乘客發現有一男一女墮海，事後雖經水警打撈，仍無所獲。因此，相信撈獲的男女雙屍就是由渡輪上墮海失踪的兩名乘客。

男死者已被証實是「天運」輪上的輪機長阮雲義（五十歲）；女死者則為住在芝麻灣難民營內的段玉琴（DOAN NGOC GAN），廿二歲。

據悉：男死者阮雲義有數名妻子分住在越南及印尼，數年前，他以越南難民身份前往印尼，任職海員，最終改往「天運號」任二車。

阮某與「天運號」船長及船員共七人，同被港府控以「串謀向港府提供假消息」及容許「越獄」等罪名。阮某是以二萬元現金及二萬元人事担保外出候審，該案原定八月廿三日開庭審訊，其後又押候至十二月三日開庭。阮某每日要向九龍城警署報到，所有旅行證件均被扣押。

史梅洲撈獲之雙屍，証實為天運號船員（男）及天運號越難民（女），於前晚來油麻地港外殿時疑為雙雙跳海自殺殉情。

港聞

越難民偷竊 准保釋候訊

越南難民，沙嶺在新界崗彩虹道一間玩具店偷竊玩具槍、原子筆等物，為警員發覺拘控，昨日解上新蒲崗裁判署審訊，被告不認罪，法官諭將案押候十一月五日審訊，准予被告以現金二百五十元保釋外出候審。

女死者段玉琴是與其二哥兄嫂及侄女一同乘「天運號」來港，當時船上生活甚為凄苦，段氏却常得到阮某的特別照顧，生活情況較同船的其他乘客略佳。

自本年二月七日，「天運號」闖入香港水域後，直至六月底發生斷錨擱淺事件的幾個月內，一直停泊在南丫島洪聖爺灣對開海面，各難民不准上岸，但船員則可以登岸購物。阮某每次登岸逗留，均對段玉琴有所偏顧，兩人感情日增。段玉琴且遷入二車房內居住。當阮某被控，現金保釋時，因無法繳保獄，段氏便向其他難民發起募捐運動，終於將他保釋出來。

六月廿九日，「天運號」斷錨後，船上各難民被安置入住芝麻灣，段玉琴與兄嫂同編在F二區居住。

據稱：住在芝麻灣的越南難民，每週均有一日假期，獲准進入市區。段氏每逢例假，必往探男死者阮雲義，到傍晚由阮氏陪她返回芝麻灣。前日逢段氏假期，她一早便離開芝麻灣。到了晚上八時二十分，曾有一些越南難民目擊阮段二人在海島離島後碼頭出現，並乘搭往長洲的油麻地小輪，兩人共坐在第三層，相偎相倚；當船行至交椅洲附近，即發現兩人墮海，當晚水警輪曾到場打撈，但一無所獲，直至昨晨始發現兩人屍體。

男死者當時身穿米色夏恤，藍色長褲，黑短皮靴，女死者穿黑T恤，灰色長褲。男死者左手及女死者的右手，約長約四呎，粗兩分的白色尼龍繩相綁。

撈獲男女雙屍的蝦艇編號M六〇五五六P，當時六十歲的艇主鍾錦突然發現拖網似乎網到沉重的物體，初時還以為是大魚，收網時才赫然發現是兩具屍體，於時立刻通知水警，而警方則要求艇兩屍拖往西區殮房碼頭，撈起後，早往公共殮房。但直至昨日為止，仍未有死者家屬前往認屍。

艇婦夜起小解 失足赴召龍宮 屍體昨日浮出

【本報特訊】一名老婦，昨晨八時十五分，被漁民發現浮屍於銅鑼灣避風塘內，水警輪隨即到場將屍體撈起，並進行調查，證實死者名[illegible]八十九歲，姓[illegible]

她是前晚在艇上小解時失足墮落。

屯門新市鎮中心 建設將分期進行 廿二年來第二次

（本報專訊）房屋委員會轄下九個工廠大廈加租一事，房屋署發言人昨晚發表聲明：

超過廿二年以來，八個工廠大廈加租，此次只係第二次，所加數目由每月三元至四十四元不等。其餘在九龍灣元一個工廠大廈，是一九七五年以來初次加租，當時各單位是以市值租金之八或租出。

工廠單位之租金與住宅樓宇租金完全不同，工廠與其他商業樓宇為牟利機構，房屋委員會之政策，不予以補助。大部份廠戶，本月已照新租金額交租。

廿二年來第二次 工務司 屯門新市鎮中心 建設將分期進行

（本報專訊）工務司署招標承辦一項屯門新市鎮中心之道路及渠道建造工程。該項工程包括建造長達一千四百米之道路和雨水及污水渠道系統。

恒隆銀行將電腦化

統一機構有限公司宣佈，該公司附屬恒隆銀行於扣除利潤稅及換轉內部準備金後，七八至七九年度綜合純利，達港幣一千四百三十四萬七千八百三十九元，較諸上年度溢利增加百份之二十五點七六。該銀行電腦化計劃，現正順利進展中，往來帳戶之電腦化操作，將可於本年六月全面完成。

MONTREAL TRUST
274-7221
JOHN LEUNG
NORA LEUNG
住家：277-0315

區西溫民列治

▲地點在著名的S.W.MARINE。地64×120，樓上一千〇六十方尺，樓下土庫可供將來發展，開價十二萬九。

▲四年新大屋，七房三廳及大廚房，可住地方三千四百多尺，屋內裝飾美丽，開價十萬五千元。

▲兩年新，款式華登，樓上四睡房，樓下客飯廳，大廚房，雙車房，開價十一萬九。

▲兩層大屋，六房兩廳及酒吧，可住地方二千四百方尺，地80×112，在高貴住宅區，近市中心，開價十一萬八千五。

LADNER

▲一年新，特大客[illegible]二千二[illegible]睡房，住地方[illegible]市中心只需卅分鐘，即[illegible]萬七

已售出

相命如神接批外埠命書

掌相著名顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運看前途

用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠緬街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9
緬街五〇七號九室即（加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上）

華僑 WAH KIU

華僑金行

開業兩週年紀念

由八月一日起 酬賓大減價

一切黃白金飾＊鑽石玉器

九折、八折優待

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（緬街）VANCOUVER· B· C· CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

僑信參茸國藥行
統辦南北西土藥材
全加拿大總代理：

北京蜂王精
● 疲勞過度
● 病後產後

白鳳丸
● 補氣補血
● 身體虛弱

人參鹿茸丸
● 養血補氣
● 補腦强心

金寶丹
● 壯機能
● 止夜尿

川貝枇杷膏
止咳聖藥

歡迎各寶號拆銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX
141 E. PENDER ST.（片打東街）VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電訊機：04-54549
電話：(604) 669-1834 669-1843

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

○HANEY埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價講。
○緬街夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九抵買。
○本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
○東區四孖橋近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九
○近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
○HARRISON HOT SPRING出名旅遊區餐館旅店一間，

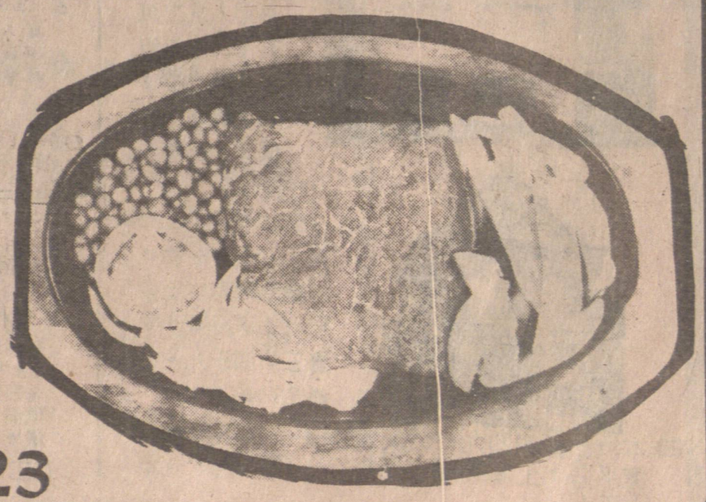
百信實業公司
ANDY CHAN
陳宗怡
公司電話：684-8025
住家電話：298-8555

生意出讓
▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬
▲唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人伙食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。
▲上下孖屋，緬街夾十七街3319 SOPHIA ST. 三層孖屋，西人業主裝修雅麗，樓上一廳三房，正層一廳一房，土庫獨立單位，月收七百八十元，開價五萬九。

四組栢文
▲近緬街及廿二街，佔街角兩地段，63×82，土庫另有兩房單位，年入息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。

徵求新盤
本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡，免費估價，服務快捷。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦！
Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳
溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳
、蝦、羊扒
正宗羅宋湯



營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時
地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMBIE夾57街)
電話：324-2323